

# “IN MEMORY OF MY FATHER”

--- By Fei Li (李非)

爸爸走了，带着我们的心，我们的爱。留下了他的奉献，他的深情。爸爸走了，可他实在是走得太急，太早，太悲…

爸爸倒下了，他实在是太累了。与病魔殊死抗争，他给了我们近十年的欣慰和欢快。陪妈妈到医院看病的那一天，他默默的忍受着痛苦，迈着艰难的步履。谁会想到这竟然成了他人生最后的冲刺。他就是这样走出了家门，离开了家，再也未能回来。

爸爸，您该休息了。妈妈有我们的陪伴，她不会寂寞。

爸爸，您该合眼了。妈妈有我们的照顾，她的晚年也会祖孙同堂，跟您一样幸福。

爸爸，您该满足了，您的孙辈已经学会了怎样去追求完美。

爸爸，您该放心了，妈妈有众多的邻居和亲朋好友关心，照看。

爸爸您还记得吗？在文革后期绝望的中国在哀叹，“读书无用”。可您却从陈国蓉老师那儿借来许国璋的英文课本，用家里一台破旧的打字机抄录，通夜不眠。嗒嗒打字声伴随着我们的美梦。您那时一定是站得很高，看得很远。您一定是看见了自由和美好的生活在天边向我们招手。您一定是看见了希望和未来的挑战。

爸爸，您还记得吗？1968年8月重医校园枪林弹雨。您和妈妈带着我和姐姐逃到市中区避难。几天后，您只身一人回家查看。您想知道那一天我幼小的心灵是怎么想的吗？您想我现在告诉您吗？我在想，我还能见到爸爸吗？这个念头今天又浮现在我的脑海。可答案却使我们悲痛万千，无法接受。

安息吧！爸爸。我们全家会手牵手，心连心，肩靠肩，带着您的祝福，带着您的爱，去迎接美好的明天。

Dad is gone, with our love and our broken hearts. He left and leaving behind him, his sacrifice and utmost passion. Oh, Dad left us really too abruptly, too soon, without even a short notice.

Dad fell down. He was so tired; struggled with his illness. On the day we accompanied Mom to see her doctor, Dad bearing extreme pain, he walked quietly along in difficult steps. Who can foretell that this led to his final struggle in life. After about ten years of comfort and happiness he gave us in this country, thus he left the house, the home, and forever.

Dad, rest in peace and close your eyes. We will not let Mom feel lonesome; she will be taken good care of. She will enjoy her old age with the entire family, and always find you among us.

Dad, you will be pleased to know that your grandchildren have also learned how to pursue life's perfection.

Dad, don't you worry! Mom has so many good neighbors, friends and relatives to look after.

Dad, don't you remember in the days of the "Cultural Revolution" people believed that it did not make sense to study hard, and yet at that time you borrowed an English textbook from an English language teacher, Chen Guorong. You used our old typewriter to copy the whole book. Day and night we heard the tapping sound of the typewriter. You had the insight of the days ahead. You could see the bright days of liberty and freedom. You must have seen hope and the challenges of the future.

Dad, don't you remember in August, 1968 the campus of Chongyi became a battlefield. To avoid the disaster, the whole family moved downtown for temporary stay. A few days later you went back home all by yourself alone to check up. I was very young and got so worried. I thought whether I could see my Dad again. Today, the scene came to my mind -- whether I can see my Dad again! The answer causes us much sadness and sorrow. Oh, it is unacceptable!

Rest in peace, Dad. Our entire family will march on shoulder to shoulder, hand in hand, and heart to heart With your blessing and love, we will face a beautiful tomorrow.

**Acknowledgements:** Fei Li wishes to thank Professor Jieying Sheng (盛皆英教授) for translating the text into English.

# 代表重医建院的老同事们悼念李树华教授

— By Professor James Fu (傅雅各教授)

Chicago, Illinois, USA

April 12<sup>th</sup>, 2007

我代表本人及50年前去重医建院的老同事们——邱鸿鑫教授，前一院院长王福荣教授，前重医大校长吴味辛教授等，向李树华教授致以沉痛的哀悼，向全钰珠教授和全家致以深切的慰问，望节哀保重。

李树华教授是中国著名的寄生病学专家，为教学科研所出了重大贡献。我见到李教授时，常常会想起我读医时我尊敬的寄生虫学前辈老师吴光教授讲的话。

他说寄生虫学科是一门非常重要的学科，特别在中国。中国富裕的农村如华东，华中，西南等地区，单吸虫病就有一二亿患者，蛔虫更是十人九蛔。如今可能有改善，然而寄生虫病学科仍是一门非常重要的学科。李教授几十年为这重要学科作出了重要的贡献。

李教授为人诚恳谦虚，稳定踏实，任劳任怨，淡泊名利等人品，更是为大家所敬佩。李教授的形象，谈吐等，和吴光教授十分相似。两人的形象常同时出现在我脑海。

李教授1957年从上海到重庆，当时他只有33岁，风华正茂，年富力强，把美好的岁月全部献给了重医。他经历了建院的艰辛，大跃进时的苦难，文革十年的浩劫，但李教授没有倒下，继续前进，勤奋工作做出贡献。

末了，我想如果李教授现在能讲话，他要说的是：重医海外校友的同学们，谢谢你们对重医老人们的关心尊重，我现在放心地走了，相信你们能同我的子女一样对全教授更关心，不使她感到寂寞。谢谢你们！我的话完了。

I talk on behalf of me and my colleagues who 50 years ago went to Chongqing together for the establishment of the Chongqing Medical College. They are Prof. Qiu Hongxin; Prof. Wang Furong, former President of the 1<sup>st</sup> Hospital; and Prof. Wu Weixin, former President of the University. We pay our tribute to our respectful Prof. Li Shuhua; and extend our warmest comfort and love to Prof. Quan and the entire family. Restrain your grief and take good care of yourself.

Prof. Li Shuhua was a famous Chinese Parasitologist. He gave great contribution in the field of teaching and scientific experiments. When I saw Prof. Li, I often thought about Prof. Wu Guang, my Parasitology teacher at college.

He said, "Parasitology is a very important subject, especially in China. In Eastern China, Mid-China and South-western China many well-to-do rural areas about one to two billions of people are suffering from schistosomiasis. As to ascariasis 9 out of 10 people are having it." Nowadays there must have some improvements; however, Parasitology is still a very important subject. For decades Prof. Li made valuable contribution to it.

Prof. Li was a man of integrity. Virtuous and modest, standing on solid ground and bearing full responsibility. Indifferent to fame and wealth, he was admired and respected by all. His image and his manner is just like that of Prof. Wu Guang's

In 1957 Prof. Li left Shanghai for Chongqing. He was only 33 years old, in his prime time, young and energetic. He contributed solely his best to Chongyi. He went through hardships in the establishment of the school, suffered the turmoil at the Great Leap Forward, and underwent the privations of the ten-year Cultural Revolution. Prof. Li did not draw back; he kept going forward and fulfilled his accomplishment.

Finally, I think if Prof. Li could talk now, what he would say might be: "Thank you, Chongyi Overseas Alumni. Thank you for being so kind to the aged. Now I can leave without worry. I know Prof. Quan will be taken good care of and she won't feel lonely. Thank you all!"

# 沉痛悼念李树华教授



Professor Shuhua Li

李树华 教授

1924 - 2007



# 重慶醫科大學

Chongqing Medical University

[www.cqmu.edu.cn](http://www.cqmu.edu.cn)



August 1987



Professor Li

李树华 教授

1924 - 2007

Prof. Shuhua Li was born in Jan. 6, 1924 in Hengfeng, Jianxi Province, China. His father was a high school teacher. His mother was a housewife.

Prof. Shuhua Li attended Hongseng High School in Nanchang City, Capital of Jianxi Province.

After high school, Prof. Shuhua Li studied in **Zhongzeng University**, majoring in biology.



Professor Li

李树华 教授

1924 - 2007

In 1947, his first job was a teaching instructor with famous developmental embryologist, Dr. Dizhou Tong in the Department of Biology of Shandong University in 1947.

In 1949, he was appointed by as an Instructor in Department of Parasitology in Shanghai First Medical College (Currently Fudan University SOM).

In 1952, Prof. Li married with Prof. Yuzhu Quan, also an Instructor in the Department of Pharmacology of the same institute.

Their daughter, Jing Li, was born in 1954, their son, Fei Li, was born in 1955.



Professor Li

李树华 教授

1924 - 2007



In 1957, Prof. Li was promoted to the rank of **Assistant Professor of Parasitology**, Department of Parasitology of the newly established **Chongqing Medical College** (currently **Chongqing Medical University**).

His family moved with him from Shanghai to Chongqing



Professor Li

李树华 教授

1924 - 2007



In '60s and '70s, like many other intellectuals & professionals, Professor Li suffered from and survived numerous political struggles, including the cultural revolution.



# 重慶醫科大學

Chongqing Medical University

[www.cqmu.edu.cn](http://www.cqmu.edu.cn)



Professor Li

李樹華 教授

1924 - 2007

In 1980, he was promoted to the Vice Chair of the Department of Parasitology.

In 1984, he was appointed Associate Professor of Parasitology.

In 1986, he was promoted to the rank of Professor of Parasitology.

In 1992, Professor Li retired from his position at the University.

Professor Li was also a cancer survivor.



# 重慶醫科大學

Chongqing Medical University

[www.cqmu.edu.cn](http://www.cqmu.edu.cn)



Professor Li

李樹華 教授

1924 - 2007

In 2000, Mr. Li immigrated to the United States with his retired wife. Professor Li, along with his wife Professor Quan, lived with their children in Richmond, Virginia, and Chicago.

Professor Li and his wife Professor Quan have three grandchildren. They are Chang Zhou (now 23 years old), Yien Li (now 21 years old), and Melissa Li (now 11 years old).



# 重慶醫科大學

Chongqing Medical University

[www.cqmu.edu.cn](http://www.cqmu.edu.cn)



李树华教授1957年从上海第一医学院调至重庆医学院工作,当时他风华正茂,年富力强,把美好的岁月全部献给了重医.是重庆医科大学寄生虫学教研室的创建者之一,为教研室的教学、科研、学科建设与人才培养做出了巨大贡献.



# 重慶醫科大學

Chongqing Medical University

[www.cqmu.edu.cn](http://www.cqmu.edu.cn)



Professor Shuhua Li will be always remembered as a loving husband, and caring father and grandfather.



Dr. Fei Li, On behalf of the Family Members



# 重慶醫科大學

Chongqing Medical University

[www.cqmu.edu.cn](http://www.cqmu.edu.cn)



**Professor Fu, On behalf of CQMU Founding Members**

# 沉痛悼念李树华教授



Professor Shuhua Li

李树华 教授

1924 - 2007



# 海 外 的 重 医 人



**Professor Shen, On behalf of CQMU Faculty and Staff**



Chongqing University of Medical Sciences  
Overseas Alumni Foundation  
重庆医科大学海外校友基金会



**Dr. Chan, On behalf of CQMU Overseas Alumni**



重慶醫科大學

Chongqing Medical University

# 沉痛悼念李樹華教授



**The Condolence Letter from**

**The Department of Parasitology**

*(Narrated by Zhong-Feng Wang)*



重慶醫科大學

Chongqing Medical University

# 沉痛悼念李樹華教授



**The Condolence Letter from**

**The School of Basic Medical Sciences**

*(Narrated by Changjiang Xue)*



重慶醫科大學

Chongqing Medical University

# 沉痛悼念李樹華教授



**The Condolence Letter from**

**Office of Personnel Affairs**

**Chongqing Medical University**

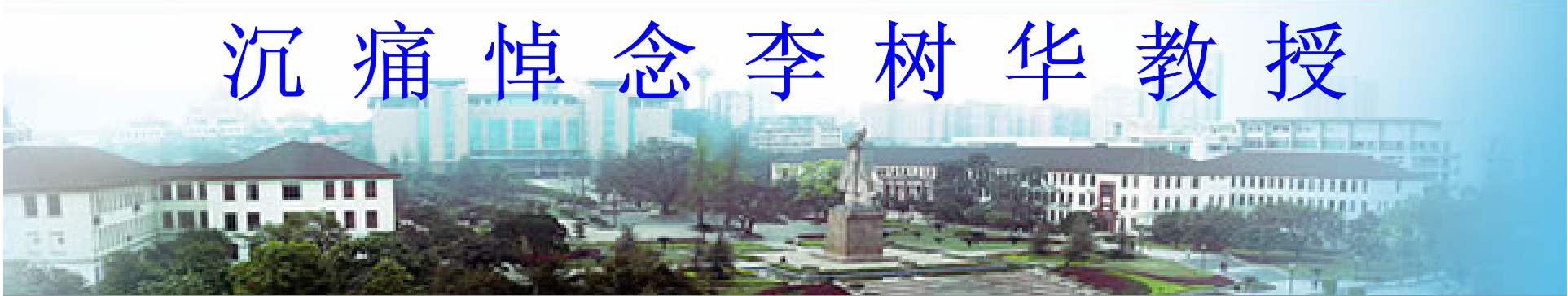
*(Narrated by Li Kai)*



重慶醫科大學

Chongqing Medical University

# 沉痛悼念李樹華教授



**The Condolence Letter from**

**Office of The President**

**Chongqing Medical University**

*(Narrated by Yi Tang)*



重慶醫科大學

Chongqing Medical University

[www.cqmu.edu.cn](http://www.cqmu.edu.cn)



**Professor Li's Extended Families Have  
Received Numerous  
Condolence Letters, E-mails, Cards, and  
Phone Calls from  
Chongqing, Shanghai, and Other Parts of  
China, and  
the US**



重慶醫科大學

Chongqing Medical University

[www.cqmu.edu.cn](http://www.cqmu.edu.cn)



# Professor Shuhua Li: The Legacy

为人正直  
治学严谨  
谦虚和蔼  
潜心育人  
无私奉献



**Your Lasting Signature Smile!**



Chongqing University of Medical Sciences  
Overseas Alumni Foundation  
重庆医科大学海外校友基金会



**The Last Group Photo with the Alumni  
October 2006**

李树华教授永垂不朽!



李树华教授永远活在我们心中!

April 10, 2007

Dear CQMU Overseas Alumni and Friends,

With great sadness, we are writing to inform you that Professor Shuhua Li (李树华教授), after a long battle with several debilitating diseases, passed away on April 8<sup>th</sup> at Loyola University Medical Center, Chicago, IL. Professor Li was 83.

Professor Shuhua Li was one of the founding members of Chongqing Medical University. From 1979 to 1992, Professor Li served as the Professor and Chairman of the Department of Parasitology in the School of Basic Medical Sciences, Chongqing Medical University. Throughout his teaching and research career at the University, Professor Li made significant contributions to the field of his study, and was well-recognized as one of the leading educators and scientists in Parasitology in China. His integrity, honesty, and kindness as an educator and scientist, as well as a friend, have inspired many of us. Professor Li will be greatly missed.

Professor Li is survived by his wife Professor Yuzhu Qian (全钰珠教授), son Dr. Fei Li and his wife Dr. Yingshan Shi and their two children, and daughter Dr. Jing Li and her family.

The visitation and funeral services have been arranged for this Saturday, April 14<sup>th</sup> (see the attached). The visitation will start at 3:00pm, and funeral services start at 6:30pm. If you are planning to attend the services, please follow the address and direction (attached). Should you have any questions, please directly contact Fei ([philip5708@gmail.com](mailto:philip5708@gmail.com)), Jit ([jitchandds@yahoo.com](mailto:jitchandds@yahoo.com)) or T.-C. ([t\\_c\\_he@yahoo.com](mailto:t_c_he@yahoo.com)). If you can't attend the services, please feel free to send a condolence note to Fei and his family.

At the request of the family members, please do not send flowers and gifts. However, we would like to set up the **Professor Shuhua Li Memorial Fund** to help the families to cover some of the services expenses. If you would like to contribute, please send your check to: **Hong Geng, 3617 Vantage Lane, Glenview, IL 60025.**

At this difficulty moment, our thoughts and prayers are with Professor Li's immediate and extended family members.

Sincerely,

Jit Chan (陈哲)  
T.-C. He (何通川)



李 树 华 教 授

## 讣 告

原重庆医科大学寄生虫教研室主任，寄生虫学教授李树华先生，因病医治无效，于 **2007 年 4 月 8 日晚 11 时 28 分** 在美国芝加哥病逝，享年 **83 岁**。

李树华教授的遗体告别仪式将于 **2007 年 4 月 14 日下午 3 时** 举行。追悼仪式于下午 **6 时 30 分** 开始。

**Visitation:** 3:00 pm - 8:00 pm

**Services:** 6:30 pm - 7:30 pm

仪式地点: Adolf Funeral Home

7000 South Madison Street

Willowbrook, IL 60527

[Map to this address](#)

Food (Sandwiches) will be served starting at 4:30pm

亲属请大家免赠鲜花和捐助。

# 重庆医科大学 寄生虫学教研室 唁电

全钰珠教授 及 亲属:

您们好！

今悉李树华教授逝世噩耗，本人及本教研室全体教职员工深感悲痛。在此，我们对李树华教授的逝世表示深切哀悼，并向你们表示问候，希望你们节哀顺变。

李树华教授 1957 年 11 月从上海第一医学院调至重庆医学院工作，1978 年 1 月任重庆医学院寄生虫学教研室副主任，1979 年 9 月任主任，1987 年 1 月晋升为教授，1992 年 6 月退休，是重庆医科大学寄生虫学教研室的创建者之一，为本教研室的教学、科研、学科建设与人才培养做出了巨大贡献。

李树华教授为人正直、淡泊名利、谦虚和蔼；治学严谨、工作勤奋，科研成绩显著，在寄生虫学专业方向作了大量的科学研究，承担了国家自然科学基金资助项目"斯氏并殖吸虫染色体分型研究"等多项科研课题，发表了许多高水平的科研论文；李树华教授教学认真负责、为人师表，为国家培养了大批医学专业人才，1980 年被评为重庆市 1979 年度先进工作者，1985 年被评为校级先进教师。李树华教授退休后仍然十分关心教研室的学科建设与人才培养，因此李树华教授深得广大师生的尊敬和爱戴。

我们将永远铭记李树华教授为本学科建设做出的丰功伟绩。

李树华教授永垂不朽！

在此向李树华教授三鞠躬！

叶彬 及 教研室全体教职员工  
重庆医科大学寄生虫学教研室

2007-4-10

# 重庆医科大学基础医学院唁电

全钰珠教授：

您好！

惊闻您先生不幸病逝，我们深感悲痛。

全院教职工感谢李树华教授在过去几十年为基础医学院作出的贡献。特别是在教学方面，治学严谨，勤于钻研，授课层次分明，深入浅出，传给后人丰富的教学经验……在科学研究面，不断开拓创新，主持的国家自然科学基金资助项目“斯氏并殖吸虫染色体分型研究”，曾发表论文多篇，其中关于华支睾吸虫囊蚴形成、斯氏并殖吸虫染色体分型的论文具有较高学术价值，参编《实用血吸虫病学》，曾获得四川省人民政府重大科技成果奖等……。

李树华教授一生为人正直、勤勤恳恳，具有治学严谨的意识和无私奉献的精神，对寄生虫教研室的教学、科研、人才培养等方面作出了重要贡献。他的逝世，使我们失去了一位老前辈、老专家，对寄生虫学的发展造成了重大损失。李树华教授虽然离开了我们，但他对医学教育事业鞠躬尽瘁的精神永远铭记在我们心中。

李树华教授，安息吧！

望全钰珠教授节哀！

重庆医科大学基础医学院

2007年4月10日

## 唁 电

何通川教授转李树华教授亲属：

惊悉李树华教授不幸逝世，深感悲痛。谨此遥致悼唁表示最沉痛的哀悼，并向李树华教授亲属致以最亲切的慰问，望节哀顺变。

李教授在长期的教学、科研工作中，为重庆医科大学的学科建设和人才培养做出了突出贡献，赢得了同行的赞誉和广大学生的爱戴，李教授的逝世是学校的一大损失，我们为失去这样一位良师益友而深感悲痛，重庆医科大学的全体师生将化悲痛为力量，继续李教授未尽的事业，为学校的建设和发展不懈努力。

愿李树华教授风范长存，永垂不朽！

重庆医科大学人事处

2007年4月10日

# 重 庆 医 科 大 学

## 唁 电

惊悉我校基础医学院李树华教授因病不幸逝世，不胜悲痛，谨此遥致哀悼。

李树华教授于 1957 年 11 月响应党的号召由上海第一医学院来到重庆医科大学。数十年辛勤工作、无私奉献、不懈追求，为提高教育教学质量，促进医学人才培养、学科建设做出了贡献。李树华教授的逝世使我们失去了一位好教授、好专家、好师长，是学校的重大损失。

谨对李树华教授的逝世致以沉痛的哀悼，并向家属表示全校师生深切的慰问。

重庆医科大学校长办公室

二〇〇七年四月十一日